

مقالات – النص الكامل

تاريخ الاستلام: 28 فبراير 2022

تاريخ القبول: 15 يونيو 2022

تاريخ النشر: 31 أغسطس 2022

أمثلة تطبيقية عربية على مكونات النموذج المفاهيمي FRASAD

حقوق النشر (c) 2022 فاطمة

زقزوق



هذا العمل متاح وفقا لترخيص

المشاع الإبداعي 4.0 ترخيص دولي

فاطمة زقزوق

مفهرس، مكتب مكتبة الكونجرس بالقاهرة، مصر

ماجستير، قسم المكتبات والمعلومات، جامعة القاهرة، مصر

nouhie@hotmail.com

مستخلص

يهدف هذا البحث إلى تقديم أمثلة تطبيقية شارحة للكيانات والخصائص والعلاقات في نموذج FRASAD. استمدت هذه الأمثلة من نظم الضبط الاستنادي العربية للموضوعات وفق ضوابط معينة. وتشمل كلاً من الملف الاستنادي متعدد اللغات لمكتبة الإسكندرية، وقائمة رؤوس الموضوعات العربية القياسية للمكتبات ومراكز المعلومات وقواعد البيانات الطبعة 2002، والمكنز الموسع إصدار 2001، ويهدف هذا التنوع إلى الوصول إلى التغطية الشاملة لكل العناصر في النموذج المفاهيمي FRASAD.

الكلمات المفتاحية

التسجيلات الاستنادية، رؤوس الموضوعات

تمهيد

يهدف هذا البحث إلى تقديم أمثلة تطبيقية شارحة للكيانات والخصائص والعلاقات في نموذج FRSAD. استمدت هذه الأمثلة من نظم الضبط الاستنادي العربية للموضوعات وفق ضوابط معينة. وتشمل كلاً من الملف الاستنادي متعدد اللغات لمكتبة الإسكندرية، وقائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية للمكتبات ومراكز المعلومات وقواعد البيانات الطبعة 2002، والمكثز الموسع إصدار 2001، ويهدف هذا التنوع إلى الوصول إلى التغطية الشاملة لكل العناصر في النموذج المفاهيمي FRSAD.

1. منهجية إعداد الأمثلة وتقديمها

لضمان التغطية الشاملة لكل العناصر بنموذج FRSAD، تم عمل قائمة مراجعة (انظر الملحق رقم 2) تشتمل على الكيانات وكافة خصائصها والعلاقات بينها كما يلي:

- كيان الثيمة وخصائصه (نوع الثيمة، المجال)
- كيان تسمية وخصائصه (نوع التسمية، الخطة، المصدر المرجعي للتسمية... إلخ)
- العلاقات بين الكيانات (ثيمة بثيمة، ثيمة بتسمية، تسمية بتسمية) وأنواع تلك العلاقات.

وتم اتباع الضوابط التالية في وضع الأمثلة:

- 1- أن تكون الأمثلة باللغة العربية، من مصدر عربي، وموضوعاتها تتعلق بالثقافة العربية.
- 2- تأتي الأمثلة في نطاق المصطلحات المقيدة بعيداً عن اللغة الطبيعية، إلا إذا لزم الأمر لذلك.
- 3- يمكن أن يختلف عدد الأمثلة من عنصر لآخر، وفق حاجة العنصر لتنوع الأمثلة، ووفقاً لتوفر الأمثلة الشارحة لهذا العنصر في المصادر التي تم الرجوع إليها.
- 4- تغطية كافة العناصر بالنموذج من خلال المصادر المتاحة قدر الإمكان.
- 5- أن تكون المصادر عربية المنشأ، وتستخدم بالفعل في الوصف الموضوعي لأوعية المعلومات، وأن تكون متنوعة من حيث طبيعة الاستخدام والوسيط المتاحة عليه لضمان التغطية الشاملة قدر الإمكان لعناصر نموذج FRSAD.
- 6- عدم اشتراط قالب محدد للمثال طالما أنه يقدم توضيحاً وافياً للعنصر الذي يمثله (كيان، خاصية، علاقة).
- 7- في حالة عدم توفر مثال في المصادر المتاحة، سيتم وضع مثال من مصدر أجنبي وآخر افتراضي يتماشى مع البيئة العربية.
- 8- بغرض التبسيط في عرض الأمثلة، تم استخدام التسمية الممثلة للثيمة مباشرة، إلا في مثال توضيح علاقة الثيمة بالتسمية.

2. مصادر جمع الأمثلة

1.2. الملف الاستنادي متعدد اللغات لمكتبة الإسكندرية (مكتبة الإسكندرية، 2020)

يشمل رءوس الموضوعات، أسماء الأشخاص، الهيئات، السلاسل، الأشكال الموحدة للعناوين، والمؤتمرات، بكل من اللغات العربية، والإنجليزية، والفرنسية.

ويعد هذا التنوع في اللغات المعبرة عن الموضوع أهم أسباب اختيار الملف الاستنادي متعدد اللغات لمكتبة الإسكندرية بوصفه مصدرًا للأمثلة، وخاصة فيما يتعلق بالتسميات وخصائصها، كذلك لطبيعته الإلكترونية، مما يجعله أسهل في البحث والتصفح.

وتنشأ التسجيلات الاستنادية في قالب مارك 21 للتسجيلات الاستنادية ووفقا لقواعد RDA.

وتعتمد المكتبة في إنشاء رءوس الموضوعات العربية على الطبعة الثالثة من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية للمكتبات ومراكز المعلومات وقواعد البيانات، مكنز الفيصل للعلوم الإسلامية طبعة 1994، والمكنز الموسع لمؤسسة عبد الحميد شومان. أما بالنسبة للرءوس باللغة الإنجليزية فيتم الرجوع الى قائمة رءوس موضوعات مكتبة الكونجرس، وقائمة Rameau للغة الفرنسية. (El-Sherbini, 2015)

2.2. قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية للمكتبات ومراكز المعلومات وقواعد البيانات الطبعة 2002 (خليفة، 2002)

تحتوي على ما يقارب الخمسين ألف رأس موضوع في ثلاثة مجلدات بإجمالي 2165 صفحة، وتعد الأكثر شعبية بوصفها مرجعًا لرءوس الموضوعات العربية، وهي من إعداد الدكتور شعبان عبد العزيز خليفة (رحمه الله). (خليفة، 2002)

وتعد المصدر الأساسي لرءوس الموضوعات العربية للعديد من المكتبات ومراكز المعلومات في مصر والوطن العربي، على الرغم من طبيعتها الورقية وعدم صدور طبعات أحدث لها.

تضم القائمة الرءوس وتفرعاتها (وجهية، مكانية، زمانية، شكلية) مع إضافة رقم تصنيف ديوي الطبعة 21 لكل رأس موضوع.

3.2. المكنز الموسع (المكنز الموسع، إصدار 1.0)

مكنز ثلاثي بكل من اللغة العربية والإنجليزية والفرنسية، واعتمد المكنز في أساسه على مكنز الجامعة الصادر عن جامعة الدول العربية بإجمالي 25811 مصطلح، تحت إصدار 1.0 وهو الإصدار الذي تم الرجوع إليه في استخراج الأمثلة، وبعدها جاء الإصدار 2.0 على الشبكة العنكبوتية بعد إضافة ما يقرب من 2100 مصطلح باشتراك سنوي مقابل قيمة مالية.

وللمكنز طريقة تنظيمية خاصة به بتقسيم الموضوعات إلى 27 وجهاً رئيساً، كما أن لكل رأس رمزاً خاصاً به، ولا يشتمل على أرقام تصنيف. (تحرير المكنز، 2019) (ابو عيد، 2002)

3. أمثلة على الكيانات والخصائص

1 كيان ثيمة:

كما أشرنا من قبل فإن الثيمة هي ما يعبر عن الموضوع للعمل. ويمكن أن تتنوع الثيمات في مدى التعقيد والبساطة وفقاً للنظام الاستنادي الذي أنشئت في نطاقه، ومدى تعقيد التسمية التي تمثلها، حيث يمكن من خلال نظام استنادي ما أن يستخدم تسمية واحدة للتعبير عن ثيمة ما، بينما في نظام آخر، يتم التعبير عن الثيمة نفسها بأكثر من تسمية لثيمات مختلفة، ومن هنا يمكن القول أنه يصعب تحديد المستوى الذري للثيمة نفسها، إذ يرجع ذلك إلى الخلفية الثقافية واللغوية والضوابط المنظمة للنظام الاستنادي الذي تنشأ فيه (Zeng, et al., 2010) ومثال على ذلك:

ثيمة "مصر وحرب أكتوبر 1973"

تمثل في قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية بـ "حرب أكتوبر 1973 - مصر"

بينما في المكنز الموسع بـ "الحرب العربية الإسرائيلية 1973؛ الجمهورية المصرية 1952-؛ عهد

أنور السادات 1970-1981"

ويلاحظ أن كلا من المصدرين لم يخصصا رأساً محددا ولكن للتعبير عن الثيمة تم جمع تسميتين لثيمتين مستقلتين في المثال الأول وثلاث تسميات لثلاث ثيمات مستقلة في المثال الثاني.

1/1 خصائص الثيمة

1/1/1 نوع الثيمة

في بعض التطبيقات يمكن أن تستخدم كيانات FRBR الأصلية (عمل، تعبيرة، تجسيده، نسخة، شخص، عائلة، هيئة، مفهوم، كائن، حدث، مكان) وفيما يلي أمثلة لأنواع الثيمة وفقا لكيانات نموذج FRBR:

1. عمل كنوع للثيمة:

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية لكتاب الأغاني لأبي فرج الأصبهاني:

- كتاب الأغاني. Abū al-Faraj al-Iṣbahānī, 897 or 898-967.

مثال 2: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- موطأ مالك

2. تعبيرة كنوع للثيمة:

مثال 1: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- التسجيلات الصوتية

مثال 2: من المكنز الموسع:

- النصوص

3. تجسيدة كنوع للثيمة:

مثال 1: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- الأشرطة الصوتية

مثال 2: من المكنز الموسع:

- أقراص الفيديو

4. نسخة كنوع للثيمة:

نظرا لأن الكائن "نسخة" بوصفه موضوعًا يبرز في المخطوطات والأعمال فريدة الإصدار، فقد تم البحث عن الأعمال وحيدة النسخة، ومن الجدير بالذكر أن تسجيلات مارك الاستنادية أو حتى قواعد وصف المصادر وإتاحتها الحالية لا يدعمان كيان النسخة بوصفه موضوعًا، وإنما تكون تحت مظلة العمل.

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- Leonardo, Da Vinci, 1452-1519. Joconde.

5. شخص كنوع للثيمة:

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- أبوزهرة، محمد، 1898 – 1974

مثال 2: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- أرسطو

6. هيئة كنوع للثيمة:

مثال 1: من المكنز الموسع:

- اليونسكو

مثال 2: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- منظمة الأقطار المصدرة للبترو

7. عائلة كنوع للثيمة:

لم تتوفر أمثلة لأسماء العائلات في المصادر فيما عدا الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية بطبيعة انه ملف استنادي شامل للأسماء والموضوعات، كما أن المثال كان باللغة الإنجليزية:

- Muhammad Ali Family

8. مفهوم كنوع للثيمة:

مثال 1: من المكنز الموسع:

- الديمقراطية

مثال 2: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- المنطق

9. كائن كنوع للثيمة:

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- تمثال الحرية (نيويورك)

مثال 2: من المكنز الموسع:

- الزجاج

10. حدث كنوع للثيمة:

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- مصر - ثورة 25 يناير 2011.

مثال 2: من المكنز الموسع:

- الحرب الأهلية اللبنانية 1975-1991

11. مكان كنوع للثيمة:

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- البحيرة (مصر)

ثيمة محافظة البحيرة بجمهورية مصر العربية

مثال 2: من المكنز الموسع:

- إفريقيا

ويعرف النوع بوصفه خاصيةً عامةً للثيمة، ووفقًا للتطبيق الذي تتبعه الثيمة تحدد أنواعها، مما يعني أنه ليس بالضرورة وجود تقسيم عام للثيمة، وفيما يلي مثالين لتوضيح اختلاف أنواع الثيمة باختلاف الخطة التي تتبعها:

مثال 1: تقسيم الأوجه في المكنز الموسع:

تم تقسيم أنواع الثيمة في المكنز الموسع إلى 27 نوعًا، وكل نوع يتميز برمز خاص به تتبع تسلسله

الشيئات المندرجة تحته. (التغطية الموضوعية، 2019)

01.00.00 الشؤون السياسية. الحكومة. الإدارة العامة

المنظمات الدولية	02.00.00
القانون. التشريع	03.00.00
الشئون العسكرية	04.00.00
الشئون الاقتصادية	05.00.00
الصناعة	06.00.00
صناعة الخدمات	07.00.00
الزراعة	08.00.00
الموارد الطبيعية. البيئة	09.00.00
الشئون الاجتماعية. المجتمع. العلوم الاجتماعية. العلوم السلوكية	10.00.00
الديمغرافيا. السكان. الاستيطان	11.00.00
العمل والعمال	12.00.00
التربية. التدريب	13.00.00
الإدارة. الإنتاجية	14.00.00
الثقافة	15.00.00
الفنون	16.00.00
اللغات. الآداب. العلوم الإنسانية	17.00.00
الديانات	18.00.00
الإسلام	19.00.00
الفلسفة. علم النفس	20.00.00
العلوم	21.00.00
علوم الأرض	22.00.00

23.00.00	الصحة. التغذية. الطب. السلامة
24.00.00	التكنولوجيا
25.00.00	البحث. التقييس. الاختبار
26.00.00	المكتبات. التوثيق. المعلومات
27.00.00	البلدان. الأقاليم. المواقع

مثال 2: الأوجه الموضوعية في التطبيق الوجيه للمصطلحات الموضوعية FAST:

- موضوعات
- أسماء أشخاص
- أسماء هيئات
- أماكن جغرافية
- فترات زمنية
- عناوين
- أحداث

2/1/1 تبصرة المجال

نص يصف و/أو يعرف الثيمة أو يحدد مجالها ضمن نظام استنادي معين للموضوعات.

مثال 1: تبصرة مجال من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية (خليفة، 2002)

تحت الاسم المقنن

"المقالات" (تستخدم الصفة الدالة على الجنسية)

"يستخدم للأعمال التي تتناول عددًا من المقالات لعدد من المؤلفين، أما الأعمال التي تتناول فن كتابة المقالات فتدرج تحت المقالة، والأعمال التي تتناول عدة مقالات في موضوع معين فتدرج تحت الموضوع متبوعاً بالتقسيم مقالات ومحاضرات مثل التاريخ - مقالات ومحاضرات"

2 كيان تسمية:

أي علامة أو مجموعة علامات تعرف بها الثيمة أو يشار إليها بها أو تطلق عليها.

مثال: تسميات لثيمة "الشعر" (الشكل الأدبي)

مثال 1: من المكنز الموسع:

- الشعر
- Poetry
- Poesie

مثال 2: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- الشعر
- 808.81

1/2 خصائص التسمية**1/1/2 نوع التسمية:**

الفئة التي تنتمي إليها التسمية، وبعيدا عن التطبيقات المختلفة فهناك نوعين أساسيين للثيمة هما (المعرف والاسم المقنن)، وفيما يلي مثال على كل منهما:

مثال من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية، وتم عرض التسجيلة الاستنادية كاملة للتوضيح:

LDR	00770nz a2200217n 4500	
001	vtls003515256	مثال لمعرف
003	VRT	
005	20140928170351.0	
008	140928i anznnbabn n ana d	
039	9 y 201409281703 \z ossama.mahmoud	
040	\a EG-AIBA \b ara \c EG-AIBA \f bibalex	
150	\a المحركات الحرارية	مثال لاسم مقنن
450	\a محركات حرارية	
550	\a المحركات \w g	
550	\a الديناميكا الحرارية	
550	\a الهندسة الحرارية \w g	
670	\a المراجع: (قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس، 2013)	
750	\a Heat-engines	
998	\a ossama.mahmoud \b V \c 20140929	
999	\a VIRTUA y	
999	\a VTLSSORT0080*0400*1500*4500*5500*5501*5502*6700*7500*9980*9992	

الشكل رقم 1 مثال لأنواع التسمية، المصدر: (مكتبة الإسكندرية، 2020)

ولا يتكرر أي من المعرف أو الاسم المقنن في نطاق النظام الاستنادي الواحد، وبالنسبة للمعرف فهو لا يتكرر على نطاق كافة نظم الضبط الاستنادي.

2/1/2 الخطة:

الخطة التي يتم إنشاء التسمية في إطارها.

مثال 1: قائمة رعوس الموضوعات العربية القياسية هي الخطة التي تنتمي إليها التسمية "المفسرون المصريون".

مثال 2: الشكل الممتد للتاريخ الوقت EDTF خطة معيارية أنشئت بريادة مكتبة الكونجرس لتوحيد شكل التاريخ والوقت ويكون كالآتي:

- 2020-06-18 (تسمية لثيمة تاريخ)

3/1/2 المصدر المرجعي للتسمية:

يظهر في حقل 670 من تسجيلة MARC 21 للتسجيلات الاستنادية المراجع التي تم الاعتماد عليها في التسجيلة الاستنادية.

مثال من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- الثيمة المعبر عنها بالتسمية "البحيرة (مصر)" وهي كل من قائمة رعوس الموضوعات العربية القياسية 2002، وقائمة مكتبة الكونجرس لرعوس الموضوعات 2013.

```
LDR      01048cz a2200241n 4500
001      vtls001699904
003      VRT
005      20140914133525.0
008      140914n| acznnbabn |b ana d
034      \d E0301200 \e E0301200 \f N0305900 \g N0305900 \2 geonames
039      9 \a 201409141335 \b hend.bahig \c 201409141212 \d hend.bahig \e 201409141155 \f hend.bahig \g 201409141144 \h hend.bahig
040      \a EG-AIBA \b ara \c EG-AIBA \f bibalex
043      \a f-ua---
151      \a البحيرة (مصر)
451      \a محافظة البحيرة (مصر)
451      \a البحيرة، محافظة (مصر)
451      \a البحيرة (مصر : محافظة)
670      \a المراجع: (قائمة رؤوس الموضوعات العربية القياسية، 2002 ؛ قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس، 2013)
751      0 \a Buḥayrah (Egypt)
781      7 \a \2 البحيرة \3 مصر \4 bibalex
998      \a hend.bahig \b V \c 20140914
999      \a VIRTUA4 yara
999      \a VTLSSORT0010*0080*0340*0400*0430*1510*4510*4511*4512*6700*7510*7810*9980*9991
```

الشكل رقم 2 مثال للمصدر المرجعي للثيمة، (مكتبة الإسكندرية، 2020)

4/1/2 تمثيل التسمية:

مثال 1: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- ثيمة تم التعبير عنها بتسمية "القطاع المشترك" بأحرف هجائية وأخرى بأرقام تصنيف ديوي "338.73".

مثال 2: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- المعرف الخاص بثيمة محافظة البحيرة "vtls001699904"

5/1/2 لغة التسمية:

مثال 1: من المكنز الموسع:

- ثيمة تم التعبير عنها بتسمية "تعليم الآباء" باللغة العربية، و"Education des parents" باللغة الفرنسية، و"Parent education" باللغة الإنجليزية.

مثال 2: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- ثيمة تم التعبير عنها بتسمية "المحركات الحرارية" باللغة العربية، و"Heat engines" باللغة الإنجليزية.

6/1/2 خط التسمية:

مثال 1: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- استخدام خط النسخ العربي في كتابة التسميات.

7/1/2 خط التحويل:

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- استخدام قواعد الرومنة للغة العربية في إحالة انظر أيضا لرأس "البحيرة (مصر)" ليكتب Buḥayrah (Egypt) وفقا لقواعد¹ ALA-LC لتحويل النصوص.

8/1/2 شكل التسمية:

مثال 1: من المكنز الموسع:

- تسمية "اليونسكو" والشكل الكامل لها "منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة"

مثال 2: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

¹ قواعد الرومنة لمكتبة الكونجرس وجمعية المكتبات الأمريكية، تستخدم لتحويل النصوص من نظام الكتابة الأصلي للغة إلى نظام الكتابة بالحروف الرومانية، متاحة من خلال: <https://www.loc.gov/catdir/cpsd/roman.html> (الباحثة)

- تسمية "الأقطار المصدرة للبترو" والشكل المختصر لها "الأوبك"

9/1/2 زمن صلاحية التسمية:

لا تتوفر هذه الخاصية كثيرًا في نظم تنظيم المعرفة كالمكانز ورعوس الموضوعات إذ بدلا من إجراء التعديل على الرأس بإضافة فترة الصلاحية يتم حذفه في الطبقات الجديدة. وللتوضيح يمكن الاستعانة بتسجيله من أرقام تصنيف مكتبة الكونجرس:

(DT73.D43) Dayr al-Ballas Site
see DT73.D46

شكل 3 رقم التصنيف لم يعد مستخدم، المصدر: (Library of Congress, 2020)

Class number: DT73.D43

010 \$a CF 95265009

040 \$a DLC \$c DLC

084 0 \$a lcc

153 \$a DT73.D43 \$h History of Africa \$h Egypt \$h Local antiquities, A-Z \$j Dayr al-Ballas Site

253 0 \$i see \$a DT73.D46

Added: Mon Oct 3 00:00:00 1994

Modified: Fri Jun 9 14:56:54 2006

10/1/2 الجمهور:

مثال 1: قائمة رعوس الموضوعات العربية القياسية، قائمة عامة.

مثال 2: قائمة مكتبة الكونجرس لرعوس موضوعات الأطفال، تضم تسميات خاصة لمصادر المعلومات لفئة عمرية معينة.

11/1/2 حالة التسمية:

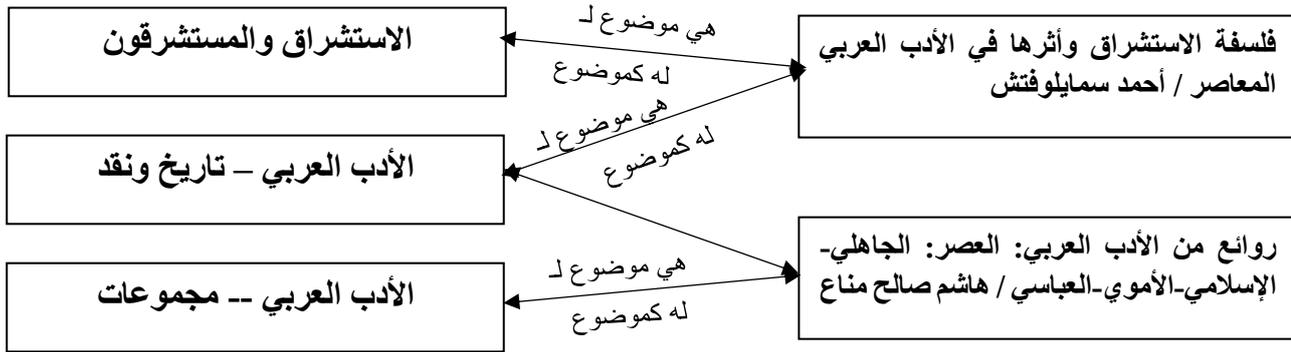
مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- نوع التسجيلة "Onfly record" ويشير إلى أن التسمية المختارة لاتزال قيد الإعداد ولا تعد منتهية "Permanent record".

4 أمثلة على العلاقات:**1/4 علاقة عمل بثيمة:**

كما ذكر في البحث السابق فإن علاقة العمل بالثيمة هي علاقة متعدد لمتعدد حيث يمكن للعمل أن يكون له أكثر من ثيمة ويمكن للثيمة أن تعبر عن أكثر من عمل.

مثال: من الفهرس والملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

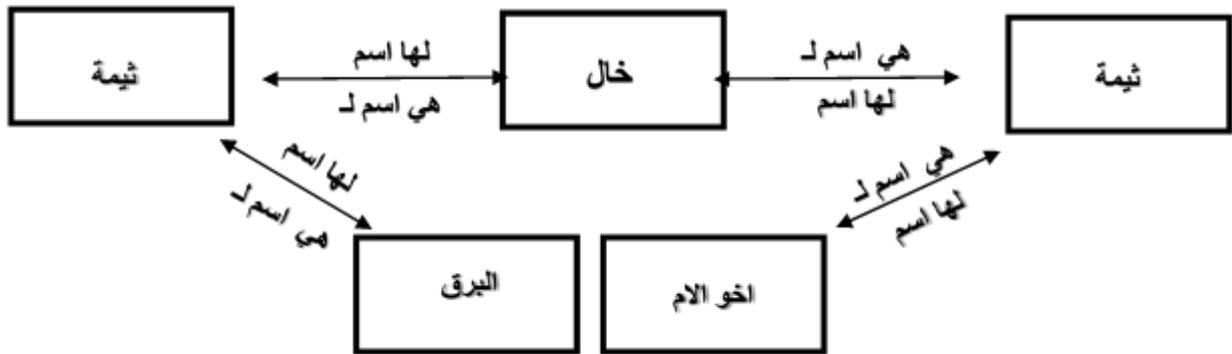


شكل 4 رقم مثال لعلاقة عمل بثيمة

2/4 علاقة ثيمة بتسمية:

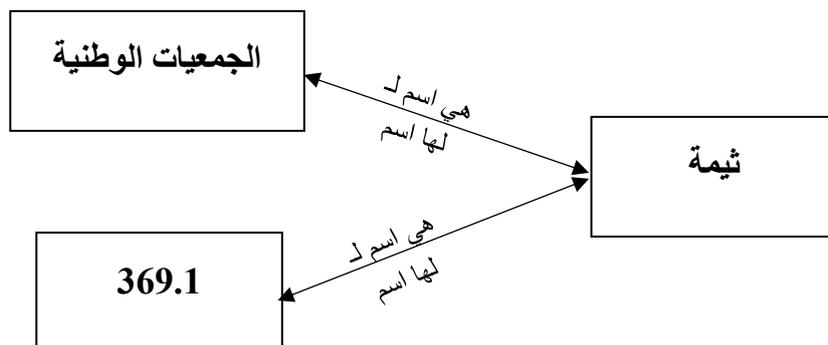
تختلف نوع العلاقة باختلاف البيئة، ففي اللغة الطبيعية يمكن أن تكون العلاقة من نوع متعدد لمتعدد، بينما في نظم الضبط الاستنادي تكون علاقة واحد لمتعدد حيث يكون للثيمة الواحدة تسميات عدة، ولكن لا يمكن للتسمية الواحدة أن تشير إلى ثيمات مختلفة.

مثال: علاقة متعدد لمتعدد (علاقة ثيمة بتسمية في اللغة الطبيعية) تم وضعه من قبل الباحثة بالرجوع لقاموس المعاني (المعاني، 2020):



شكل 5 رقم مثال لعلاقة ثيمة بتسمية في اللغة الطبيعية

مثال 2: علاقة واحد لمتعدد في نطاق نظام استنادي للموضوعات من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:



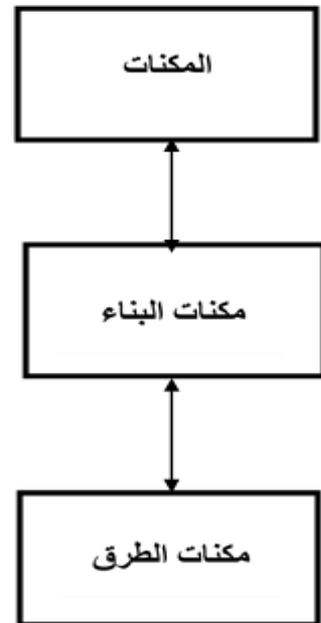
شكل 6 رقم مثال لعلاقة ثيمة بتسمية في نظام ضبط استنادي

3/4 علاقة ثيمة بثيمة:**1/4 علاقات هرمية:**

يوفر استخدام العلاقات الهرمية في نظم الضبط الاستنادي للموضوعات، مساعدة المستخدمين في إنجاز مهام (يحدد، ويختار، ويستكشف) من مهام المستخدم في نموذج FRASAD.

1/1/4 علاقة الجنس-نوع:

مثال 1: ثيمة يعبر عنها بـ"مكونات البناء" في **المكنز الموسع** وعلاقاتها الهرمية (الجنس-النوع)، يلاحظ أن الثيمات مرتبة من أعلى لأسفل من الأعم إلى الأخص.

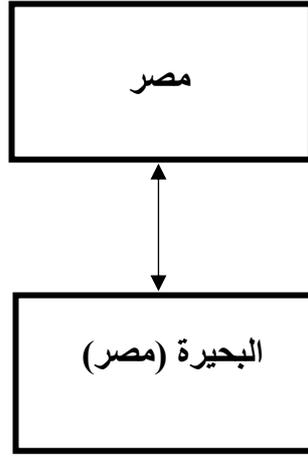


شكل 7 علاقة ثيمة بثيمة (الجنس-النوع)

2/1/4 علاقة الكل-جزء:

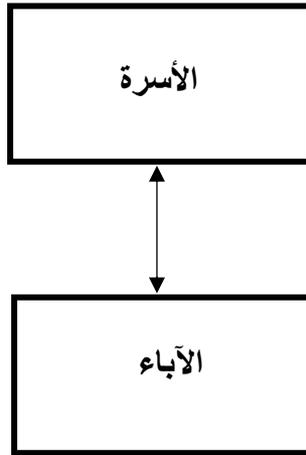
توجد هذه العلاقة في الكيانات المادية، والمناطق الجغرافية، والبنية التنظيمية الهرمية، وهي لتوضيح علاقة انتماء ثيمة بوصفها جزءاً من كيان لثيمة أخرى.

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:



شكل 8 علاقة ثيمة بثيمة (الكل-الجزء) 1

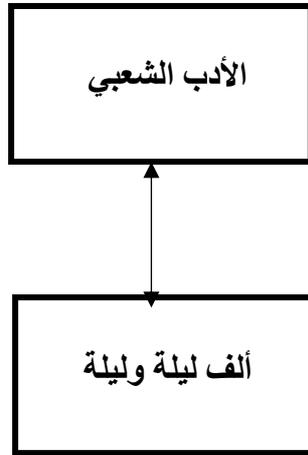
مثال 2: من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:



شكل 9 علاقة ثيمة بثيمة (الكل-الجزء) 2

3/1/4 علاقة المثال:

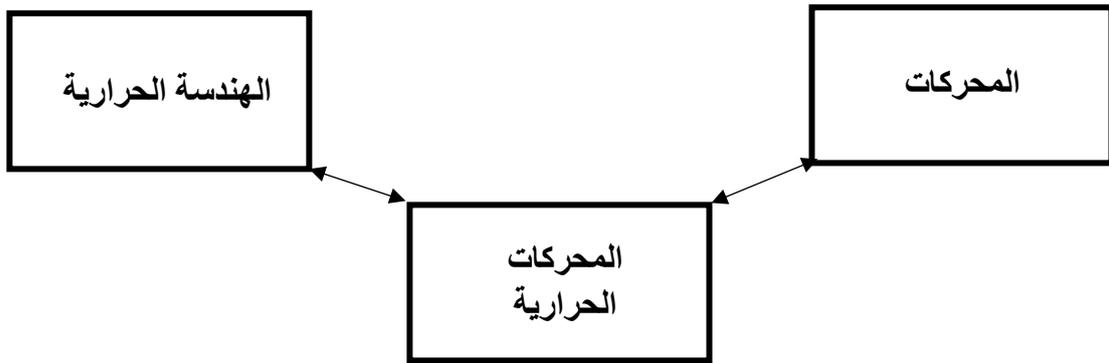
مثال 1: من قائمة رموس الموضوعات العربية القياسية:



شكل 10 علاقة ثيمة بثيمة (المثال)

4/1/4 علاقة هرمية متعددة:

مثال 1: من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

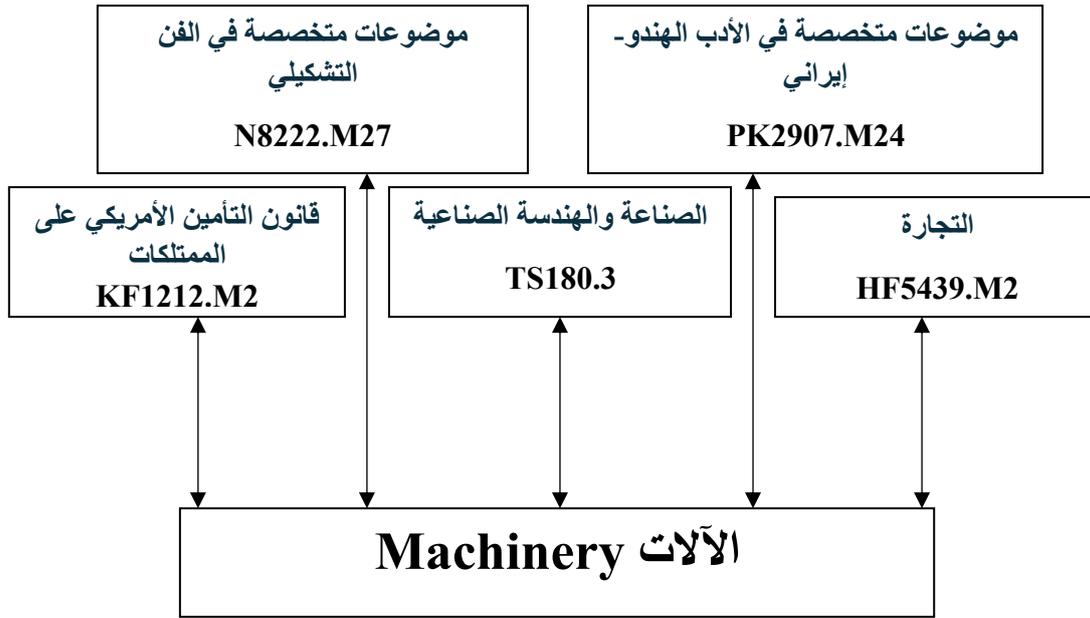


شكل 11 علاقة ثيمة بثيمة (هرمية متعددة)

5/1/4 علاقات هرمية أخرى:

عادة ينشأ هذا النوع من العلاقات مع ممارسة عملية الفهرسة الموضوعية، وظهور الحاجة إليها وفقاً لثيمة العمل المفهرس، ولتوضيح هذه العلاقة جيداً كان لابد من اللجوء لمصدر آخر سوى المصادر عربية المنشأ وهو خطة تصنيف مكتبة الكونجرس.

مثال: الثيمة Machinery (الآلات) تدرج تحت عدة فئات لثيمات مختلفة بأرقام تصنيف (تسميات) مختلفة وترتبط بكل من تلك الموضوعات بعلاقات هرمية تتوقف على التطبيق وليس بالضرورة أن تكون منطقية كما يلي في الشكل رقم 23.

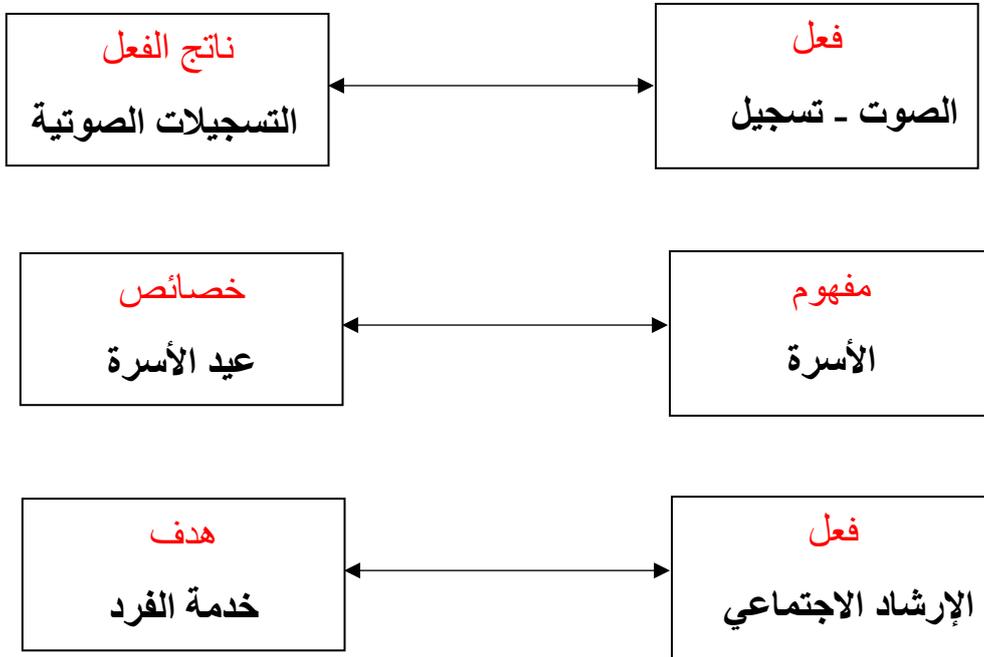


شكل 12 علاقة ثيمة بثيمة (هرمية أخرى)

6/1/4 العلاقات الترابطية:

علاقات ذات دلالات منطقية، بين ثيمات من تسلسلات هرمية مختلفة، وقد لا تتحدد نوع العلاقة في نظم الضبط الاستنادي عادة، لكنها تأتي في صورة إحالة "أنظر أيضا".

مثال: عدة نماذج من قائمة رموس الموضوعات العربية القياسية:



شكل 13 علاقة ثيمة بثيمة (علاقات ترابطية)

7/1/4 مقاربات أخرى للعلاقات الدلالية:

وقد تعذر وجود مثل ذلك التطبيق في نظم الضبط الاستنادي العربية للموضوعات.

مثال 1: من النظام اللغوي الطبي الموحد UMLS: (Zeng, et al., 2010)

- مرتبط_فيزيائيًا_ب
- مرتبط_مكانيًا_ب
- مرتبط_وظيفيًا_ب
- مرتبط_زمنيًا_ب
- مرتبط_مفاهيميًا_ب

مثال 2: من لغة أنطولوجية الويب OWL: (OWL Working Group, 2012)

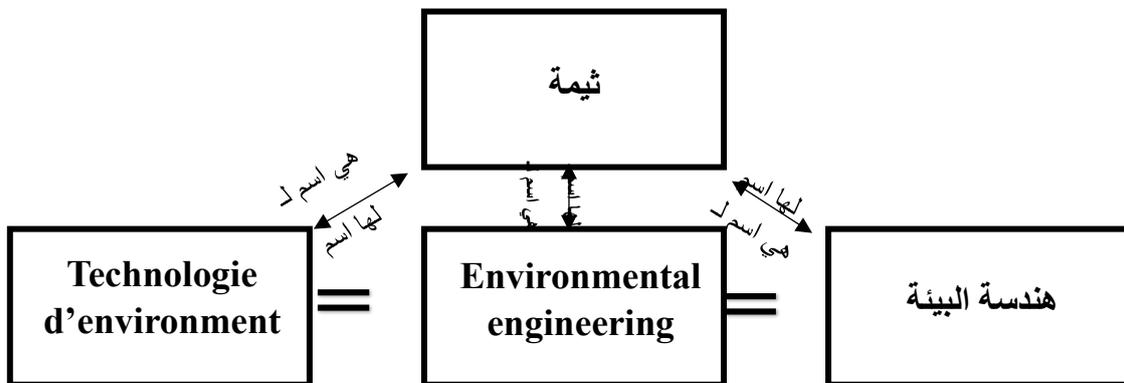
```
<owl:Class rdf:ID="Pasta">
  <rdfs:subClassOf rdf:resource="#EdibleThing"/>
  <owl:disjointWith rdf:resource="#Meat"/>
  <owl:disjointWith rdf:resource="#Fowl"/>
  <owl:disjointWith rdf:resource="#Seafood"/>
  <owl:disjointWith rdf:resource="#Dessert"/>
  <owl:disjointWith rdf:resource="#Fruit"/>
</owl:Class>
```

وهذا المثال لتعريف المكرونة "الباستا" بوصفها فئة تندرج تحت الأشياء القابلة للأكل بالعلاقة الهرمية "subClassOf"، ولتوضيح فئات الطعام التي لا يمكن أن تندرج تحتها بالعلاقة الدلالية "disjointWith".

4/4 علاقة تسمية بتسمية:

1/4/4 علاقة تساو:

مثال 1: تسميات عدة مقننة لرأس مستخدم من المكنز الموسع:



شكل 14 علاقة تسمية بتسمية (علاقة تساو)

مثال 2: إحالة أنظر من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- الترموستات أنظر المنظمات الحرارية.

2/4/4 علاقة الكل-الجزء:

تظهر هذه العلاقة في نظم الضبط الاستنادي عند وجود تقسيمات فرعية للموضوعات وفقاً لقواعد معينة، حيث يتم جمع عدة تسميات قد يكون لها ثيمة معينة تمثلها أو لا يكون، وكذلك لأي ثيمة تتكون من أكثر من كلمة واحدة، كأسماء الأعلام.

مثال 1: رأس موضوع مقنن من قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية:

- الموضة (تسمية) - تاريخ (تسمية)

- الموضة (تسمية) - عادات (تسمية) وتقاليد (تسمية)

مثال 2: اسم شخص من الملف الاستنادي لمكتبة الإسكندرية:

- حاتم (تسمية) ، محمد (تسمية) عبد القادر (تسمية)، 1918-2015
(تسمية)

5. الخلاصة

- تم عرض نماذج وأمثلة توضيحية لمكونات نموذج FRSAD من كيانات وخصائص وعلاقات.
- تم الرجوع لمصادر عربية المنشأ من نظم الضبط الاستنادي للموضوعات، وتقديم أمثلة من مصادر أجنبية عندما دعت الحاجة لذلك.
- تنوعت الأمثلة من المصادر العربية من نظم الضبط الاستنادي للموضوعات من حيث الوسيط المادي ونطاق الاستخدام، كذلك التنوع في أشكال التسميات للثيمات، للحصول على أقصى تغطية ممكنة لمكونات نموذج FRSAD، وهم (الملف الاستنادي متعدد اللغات لمكتبة الإسكندرية، قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية للمكتبات ومراكز المعلومات وقواعد البيانات الطبعة 2002، والمكز الموسع.
- بالرغم من تنوع المصادر العربية، فإنها لم تغطَّ جميعها بعض مكونات نموذج FRSAD.

المراجع

El-Sherbini, M. (2015). Multilingual Subject Retrieval: Bibliotheca Alexandrina's Subject Authority File and Linked Subject Data. In M. El-Sherbini, Data Science, Learning by Latent Structures, and Knowledge Discovery (pp. 535-560). Heidelberg: Springer.

Library of Congress. (2020). Library of Congress classification. Retrieved from <https://classweb.org/min/minaret?app=Class&mod=Search&table=schedules&table=tables&tid=1&menu=/Menu/&iname=span&ilabel=Class%20number&item=Dt&subtype=&time=1594892641247>

OWL Working Group. (2012, December 11). Web Ontology Language (OWL). Retrieved from: <https://www.w3.org/2001/sw/wiki/OWL>

Zeng, M. L., Žumer, M., Salaba, A., Furner, J., Mai Chan, L., O'Neill, E., & Vizine-Goetz, D. (2010). Functional requirements for subject authority data (FRSAD): A conceptual model. Netherlands: International Federation of Library Associations and Institutions.

أبو عيد، عماد. (يناير، 2002). المكنز الموسع: التجربة والطموح. رسالة المكتبة، 37(1)، الصفحات 35-49.

تحرير المكنز. (2019). تم الاسترداد من :

<http://maknaz.org/SubDefault.aspx?PageId=186&MenuId=52>

خليفة، شعبان عبد العزيز. (2002). قائمة رءوس الموضوعات العربية القياسية للمكتبات ومراكز المعلومات وقواعد البيانات. القاهرة: دار الشروق.

التغطية الموضوعية. (2019). تم الاسترداد من :

<http://www.maknaz.org/SubDefault.aspx?PageId=186&MenuId=16>

المعاني. (2020). خال. تم الاسترجاع من-<https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/%D8%AE%D8%A7%D9%84/>

مكتبة الإسكندرية. (2020). البحث في المداخل. تم الاسترداد من فهرس مكتبة الإسكندرية:

<http://balis.bibalex.org/AR/OPAC/SearchOfHeadingTabOpac/GetSearchResults>

المكنز الموسع. (إصدار 1.0). [برنامج كمبيوتر]. دبي: مؤسسة عبد الحميد شومان.